



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Schau mal, meine Freunde!**

Amharisch
አማርኛ

NordSüd Verlag 2019

(Cover) **Schau mal, meine Freunde!**

ተመልከቱ ጆደኞቹ

(U4-Text) Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich?
Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.

አና እንስሳ ጆደኞቻቸውን ፓርክ ሄዳ መጎብኘት ፈለገች። ነገር ግን የት ተደበቁ?
ደስ የሚል መፅሀፍ ደስ በሚል ሁኔታ የተዘረዘረ ለትንንሾቹ ተመራማሪዎች።

(S. 2) Anna will in den Park gehen.
Wo ist der Rucksack?
Wo ist die Jacke?
Wo ist der Schuh?

አና ወደ ፓርክ መሄድ ፈለገች
ቦርሳዋ የታለ?
ጃኬቷ የታለ?
ጫማዋ የታለ?

(S. 4) Anna hüpfte zum Teich.
Wer wartet dort auf sie?

አና ወደ ውሀው ዘለለች። ማነው እዛ የሚጠብቃት?

(Klappe S. 5) QUA-QUA!
Guten Tag, liebe Entchen!

ካካ
እንዴት ነሽ የተወደድሽ ዳኪዬ

(S. 6) Anna läuft weiter.
Wer ist da hinter den Büschen?

አና መንገዷን ቀጠለች።
ማነው እዛ ከዛፎቹ ጀርባ የተደበቀው?

(Klappe S. 7) WAU-WAU!
Hallo, kleiner Hund!

ዋውዋው!
ሃሎ ትንሹ ውሻ

(S. 8) Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.
Wer wohnt da?

አና የሆነ ቀዳዳ ተመለከተች።
ማነው እንዲህ የሚኖረው?

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	ፒፕ ፒፕ! ሁሁ ትንሿ አይጥ!
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	አና ቀጥላወደ ቅጠሎቹ ተጋዘች። ማነው የሚያንኮሻኩሽው?
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	ሽኑፍ ሽኑፍ! ሃሎ ትንሹ ጃርት!
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	አና ዛፎቹ መሀልየሆነ ድምፅ ሰማች። ማነው የሚያንኮሻኩሽው?
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	ፒፕፒፕ! ሃሎ እናንተ ድንቢጦች!
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	አሁን አናም እራባት። ነገር ግን ቦርሳዋ ባይ ነው...
(geschlos sene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	አና! አና!

Übersetzung: Mekdes Baumert

www.buchstart.ch

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM